



Taiwan
THE HEART OF ASIA

VOL.10

2016/06

日月潭

Sun Moon Lake



桃米生態村

News!

2016 桃米賞蝶季

蝶舞樂 · 原鄉趣

邵與布農部落深度慢遊

車埕景觀咖啡

佐藤春夫的日月潭印記與文學地景(上)



contents

- P.02 日月潭·心视界
綠能遊湖豪華新體驗 - 日月潭綠世界電動班船
- P.05 主題旅趣
夏日荷風·蜓飛蝶舞 - 2016 蝴蝶輕旅行
樂活山林原鄉野趣 邵與布農部落深度慢遊
樂活水里玩水趣 - 105 水里玩水趣
- P.10 樂活產業
車埕景觀咖啡
- P.12 旅遊探索
佐藤春夫的日月潭印記與文學地景 (上)
集集大眾爺廟文化祭
- P.16 日月潭·心感動
藝起來桃米—藝術家駐村桃米

發行單位 交通部觀光局日月潭國家風景區管理處
出版 交通部觀光局日月潭國家風景區管理處
發行人 張振乾
地址 555南投縣魚池鄉水社村中山路599號
電話 (049)2855668
網址 <http://www.sunmoonlake.gov.tw/>
總編輯 蘇翰章
執行編輯 鄧相揚
編輯委員 黃炫星、黃豆北、孫國雄、簡史朗、全文盛、
黃瑞奇、沈揮勝、胡堯儲、涂進萬、林國隆、
洪維新、施宗泓、涂振昇、高慈穗、陳逸全、
杜芳政、林洋廣、張郁英
封面題字 黃豆北
企劃印刷 舜程創意行銷有限公司
企劃編輯 徐嘉好
美術編輯 李玟蓓
ISSN : 2312-3516





| 圖例 / Legend | |
|-------------|------|
| | 省道 |
| | 縣道 |
| | 鄉道 |
| | 鐵道 |
| | 步道 |
| | 自行車道 |
| | 高山 |
| | 遊客中心 |
| | 碼頭 |
| | 纜車 |
| | 停車場 |
| | 加油站 |
| | 洗手間 |

旅遊服務資訊

向山遊客中心
049-234-1256
南投縣魚池鄉水社村中山路 599 號

伊達邵遊客中心
049-285-0289 # 9
南投縣魚池鄉日月村文化街 127 號

車埕遊客中心
049-277-4981
南投縣水里鄉車埕村民權巷 111 號

埔里遊客中心
049-291-6060
埔里鎮中山路 4 段 191 號

晶喜城 (水社遊客中心)
049-285-5353
南投縣魚池鄉水社村中山路 163 號

集集遊客中心
049-276-2546
南投縣集集鎮民生路 75 號



日月潭官網



日月潭夏季刊電子書

綠能遊湖豪華新體驗 日月潭綠世界電動班船

文·圖／綠世界電動班船、徐嘉好



Green World Make Life Better



一趟日月潭遊湖之旅，您可以有更好的選擇！
搭乘嶄新舒適的綠世界電動班船暢遊絕美潭景，
平穩安靜的航行中聆聽湖波風浪的大自然響樂，
無柴油味的清淨空氣提升欣賞湖面風光的遊覽品質，
兼具了愛護自然環境與完美遊湖體驗的樂趣，
推廣綠色旅遊新潮流，需要旅人們一同加入響應！

日月潭唯一電動船營運交通班船 - 「日月潭綠世界電動班船」

節能減碳是目前國際上積極討論的重要議題，近年來全球旅遊也因應潮流而逐漸發展綠色低碳觀光。為提升日月潭國際景點的旅遊品質，日月潭國家風景區管理處推展綠能旅遊再度往前邁進一大步，鼓勵逐步將電動船取代傳統柴油船，提供遊客在遊湖時多了個「平穩、無噪音、環保又舒適」的全新豪華體驗！日月潭推動電動船環湖已經有五年的时间，繼多艘電動船下水航行後，今年更有業者推出日月潭唯一以低碳電動船營運的交通班船 - 「日月潭綠世界電動班船」，每日皆有固定班表環湖航行於朝霧、水社、伊達邵與玄光寺等四大碼頭之間，方便遊客輕鬆安排日月潭遊程，免去找停車位的辛勞！

全新豪華遊湖體驗 友善環保旅遊體驗

柴油交通船航行時噴出的黑煙與不佳的氣味總讓遊客們忍不住搖頭嘆氣，對日月潭綠世界電動班船負責人王英生來說，日月潭就好比是一位風采迷人的美麗少女，這樣的美麗需要大家一起努力來守護，為實踐這樣的理念，打造出讓第一間以電動船在日月潭營運的交通班船船家，即使因為市場價格定位較高，一開始在經營上較為辛苦，但是王英生表示，好的政策與目標一定會堅持下去，也期盼大家能跨出第一步，體驗搭乘電動船的舒適航遊。

這些電動船都是 MIT 台灣製造的，也證明了我國造船產業的能力領先全球！遊客可在半開放式的船艙內感受涼風徐徐輕撫髮際，亦可在甲板上體驗乘風破浪的快感。電動船航行時數約 5 至 6 節，平穩的遊船方式使得水的波動減緩，降低了水庫邊波和設施被破壞的程度，汙染零排放也保護了湖泊的生態。嶄新的船隻內外皆精緻豪華，設備齊全，搭乘的遊客無不豎起拇指表示：「真是太棒了，這樣無汙染、安靜無聲的環保旅遊，為日月潭之旅大大加分。」



搭乘電動船，感受「平穩、無噪音又環保」的全新豪華體驗！



豪華船艙內裝，遊湖輕鬆又舒適。



綠世界電動班船提供旅客親切的服務。

深度漫活休閒遊湖 主題式包船服務

綠世界旗下電動船可說是小型的豪華遊輪，內部設有高級視聽音響、環繞燈光、冰箱、電磁爐、微波爐等家電設備，並提供有專用電源插座讓 3C 族使用。除此之外，還貼心讓單車族玩家能將自行車帶上船，方便單車族能更為彈性安排日月潭環湖之旅！

為拓展日月潭遊湖體驗樂趣，日月潭綠世界電動班船更提供主題式包船服務，不論是想要開會、開 PARTY、求婚、員工聚會等，皆可為旅客們打造專屬行程。以專業的服務、親切的態度接待旅客們安全上下船，帶領旅客徜徉於宜人景緻的湖光美景，期盼讓電動船越來越受到旅客們歡迎！

愛上日月潭遊湖新體驗 綠世界歡迎您！

讓我們響應綠能遊湖，體驗漫活低碳的旅行，守護更美好的日月潭。歡迎大家來日月潭遊玩時指定搭乘綠世界電動班船，悠閒度過一趟美好的遊湖旅程！欲購買電動船票的民眾，請至綠世界直營售票處購買（水社魚池農會對面、伊達邵遊客中心第 3 窗口、朝霧小棧），以保障您的搭乘權益；「綠能電動船全程來回一日票」可當日不限次數搭乘，方便旅客自由安排遊覽時間！

綠世界電動班船
客服電話：0905-027090



官網 QR-code

水社碼頭售票處。



電動班船乘船處

截
角
優
惠

105/06/15~12/31
綠世界電動班船

憑本截角或手機拍攝畫面，
可享 150 元/人（原價 300 元）
購買船票好康優惠。

2016 蝴蝶輕旅行 夏日荷風· 蜓飛蝶舞

文·圖 / 新故鄉文教基金會、埔里管理站

台灣蜻蜓科當中唯一特有種的纖紅蜻蜓



醞釀要變天前的悶熱午後，新故鄉基金會執行長顏新珠穿著雨鞋，踏入顏氏牧場濕地，這裡是桃米社區每月一次濕地蜻蛉組調查點之一。這濕地看來並不特別起眼，蜻蜓的數量也不算驚人，但在這兒卻發現了4隻纖紅蜻蜓未熟雄蟲，牠可是台灣蜻蜓科當中唯一的特有種，也是全球赤蜻屬(Sympetrum)成員中，分布範圍最為狹隘的種類，分布地侷限於南投地區，尤其是以桃米社區最容易見到。

位處桐花步道附近的展顏濕地，面積不到4坪，在今年4月的調查中發現了線紋蜻蜓，讓桃米的蜻蛉種類累積到68種。陽光下，斑翅型和透翅型的長痣絲蟴正悠閒地在林下停棲；台灣最小的豆娘白粉細蟴，則靜謐地佇立在水畔草叢間。而桐花步道內的黃金濕地，屬小而美的湧泉型濕地，3坪多的溼地裡，卻有27對的昧影細蟴，正在連結、交配，心心相映地召告世人牠們的綿綿情意。臺灣已知的蜻蛉類有14科162種，在桃米各濕地、桃米坑溪和種瓜坑溪主流及各支流，都是很好的賞蜻蛉熱點，敏捷的身手及幽雅的情影，為桃米的天空增添美麗色彩。

透過體驗活動一起為蝴蝶造窩。



沉醉在高士佛澤蘭裡的紫斑蝶門。



荷葉飯 DIY，品嚐在地好滋味

民國 99 年起，新故鄉文教基金會與關心埔里未來發展的非營利組織、產業共同揭舉「再現埔里蝴蝶王國」的文化標竿，在跨域合作下支援地域的發展；從蝴蝶棲地的營造、生態解說員的培訓和認證、蝴蝶生態旅遊軸線的規劃與營運、蝴蝶藝文活動及文創產品的開發，到埔里 Butterfly 交響樂團的成立等，這些正向能量的累積，正在促成社群環境意識、地域物種多樣性、生態文化的同步提升。

桃米蝴蝶約有 161 種，占臺灣 418 種蝴蝶種類的 39%。每年 4-11 月是桃米最適合賞蝶的季節。近年來新故鄉基金會與日月潭國家風景區管理處攜手合作，每年在暑假推出蝴蝶輕旅行，深獲好評。今年將以「夏日荷風·蜓飛蝶舞」為主軸，推出桃米、成功低碳小旅行；「好事蓮蓮」系列活動，歡迎遊客漫步荷花田，穿上長筒雨靴，採摘新鮮蓮子，親手做荷葉飯，品嚐那自然成長的好滋味！

為了讓更多遊客能親近自然，認識桃米豐富的生態與人文之美，在日月潭國家風景區管理處的支持下，暑假期間的周六、日將由生態解說員無償提供生態導覽服務。6 月 23 日起在紙教堂「流」gallery 則有知名畫家孫少英「荷∞無限」畫展，6 月 26 日更有一場參與式荷畫現地創作。夏日荷風，蜓飛蝶舞樂桃米，歡迎您的到來！

洽詢電話：紙教堂 049-2914922 轉見學組分機 21-23



活動內容

賞荷 & 生態導覽

7 月至 8 月例假日 10:00 ~ 17:00，無償提供定點加值解說。

賞荷及採蓮子

6 梯次，7/6、7/23、7/27、8/6、8/10、8/20，原價每人 399 元，專案優惠價 300 元。含解說、紙教堂免費入園、飲料一杯、一台斤帶殼新鮮蓮子。

「荷∞無限」—孫少英畫展

展期：6/23 至 8/31 地點：紙教堂「流」gallery
洽詢電話：紙教堂 049-2914922 轉見學組分機 21-23

賞荷 & 手作荷葉飯

4 梯次，7/19、7/24、8/2、8/7，原價每人 699 元，專案優惠價 600。含解說、紙教堂免費入園、荷葉飯乙入+現點飲品乙杯、伴手禮〈紙教堂金仔角地瓜燒或一台斤帶殼新鮮蓮子 2 選一〉

蜓飛蝶舞低碳小旅行

3 梯次，7/13、7/30、8/27，原價每人 1199 元，專案優惠價 1100 元，含解說、紙教堂免費入園、電動自行車 4 小時、野餐盒單人份、100 萬旅遊平安險、伴手禮〈紙教堂金仔角地瓜燒或一台斤帶殼新鮮蓮子 2 選一〉、麻糬 DIY。

樂活山林原鄉野趣

邵與布農部落深度慢遊



文／遊憩課
圖／遊憩課、華府旅行社



伊達邵歌舞表演

位於臺灣中心的日月潭，是全臺灣最大、最美麗的高山淡水湖泊，748.48 公尺的中高度海拔，使得日月潭常年水氣氤氳，更添幾分神秘寧靜之感。尤其，晨昏時分的陽光劃破天際、穿透雲層，灑落在水氣繚繞的夢幻湖泊上時，更如一的渾然天成、如詩般寧靜的圖像。

除此之外，日月潭沿岸周邊腹地也蘊涵了生命力飽滿、歷史悠久的「邵與布農」原住民文化，宛如一顆顆為神女所遺忘的珍珠，不經意地在伊達邵、潭南、雙龍、地利等村落散落一地，在世俗喧鬧聲中顯得格外恬靜，靜待旅人發掘每顆珍珠的深邃。

• 伊拉呱 ilakua 歡迎來水沙連邵族部落作客 •

「伊拉呱 (ilakua)」是邵族祖先所流傳下來的歌曲，原意是歡迎訪客來到部落作客。旅人們可前往邵族「伊達邵 (Barawbaw)」部落，在逐鹿市集欣賞最道地的邵族歌舞展演，並在鄰近風味餐廳盡情享用總統魚、奇力魚、刺蔥料理、小米酒……等邵族主題美食料理。

日光灑落午後熱鬧的伊達邵大街，各式主題小吃鋪、邵族工藝品與紀念品商店林立，用過正餐建議旅人到此散步，點選邵族香烤麻糬「白鰻棍」、拉長蝦……等，滿足意猶未盡的味蕾。更可選購貓頭鷹木雕、邵族特色織品等主題文創禮品，都是送禮自用兩相宜的紀念品。

又或者，選擇來一趟知性與活力兼具的邵族人文風采巡禮，前往部落內的臺灣基督長老教會甘為霖紀念禮拜堂、正心書院明德宮、毛王爺之家等，探訪與邵族發展相關的歷史文化景點，最後伴隨日落晚風，目送水沙連絕美夕暮，結束一天充實旅程。



•米厚米桑 mihomisang 祝您布農部落旅途愉快•

布農八部合音在濁水溪的山谷裡迴蕩，從水邊玩到山巔，沿著縣道投 63 線從日月潭伊達邵聚落深入往內陸走，橫跨濁水溪，來到布農族人的故鄉。

日月潭布農原鄉之旅的第一站，來到了有「寂靜之地」之稱的雙龍部落。部落裡有多位布農族工藝達人，提供木雕、石雕、皮雕……等多樣化個性紀念品，您可在此欣賞工藝家的傑作，或者親自體驗布農工藝 DIY 的魅力。

過去布農族以狩獵為主要生計，並發展出獨特的「分肉」共享文化，分享族人的感恩與喜悅，建議旅人可與親朋好友共享布農族獨特的「烤全豬」，並品嚐由雙龍部落當地新鮮食材入菜的料理，體驗一場原味十足的美食饗宴。

午餐過後，前往有「達瑪巒 (Tamazuan)」之稱的地利村。進入前，不妨轉入臨 29 便道 2.6 公里處路邊停靠，欣賞有「最完美曲流」美譽的土虱灣，欣賞形狀完整、接近 360 度的大曲流。

進入地利村落後，欣賞入口處設置的布農故事牆，每道牆面都活靈活現地訴說著布農族人的生命故事。若為週六、日假日前往地利村，則更不能錯過達瑪巒文化藝術團所帶來的布農傳統祭儀、歌謠與舞蹈展演，其中歌舞展演內



布農故事牆

容的八部合音，更有「最接近祖靈的聲音」的美譽。

離開地利村後，日月潭布農原鄉之旅的最後一站抵達潭南村，參訪潭南國小，仿布農族家屋形式所設計建成的綠建築，也是目前被評為全台灣最美麗、最具布農族特色的校園。

•二人成行 頂級商旅帶您走訪布農原鄉•

搭乘便利交通工具深入日月潭原住民部落，體驗部落套裝遊程，今年 6 月新推出的「日月潭·布邵原鄉 2 日遊套裝行程」，將日月潭邵族、布農族等原鄉部落特色據點一一串連，邀請國內外的旅人們一起探索珍珠，發掘部落深度行旅 100% 最純粹的感動。



達瑪巒歌舞



手工藝品 DIY



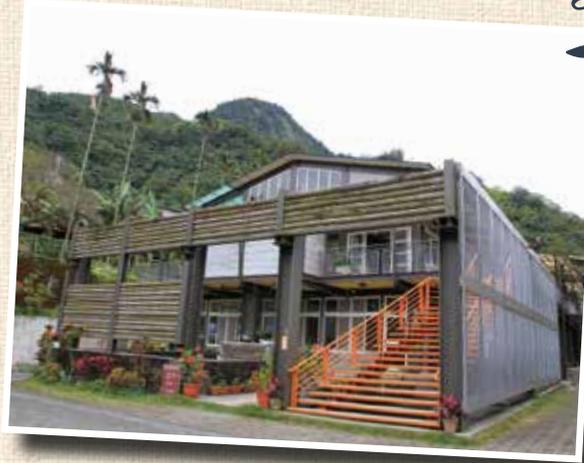
邵與布農旅宿與餐廳實用資訊

邵與布農主題旅宿、風味餐廳、紀念品等特色店家，請至日管處官方網站首頁 (<http://www.sunmoonlake.gov.tw/>) 點選「原住民部落觀光」專頁進入查詢。

「日月潭布邵原住民文化巡禮觀光巴士」主打「2人成行、頂級專車接送」的親切服務，觀光巴士串連布邵原鄉秘境，遊程內融入：雙龍部落「布農傳統工藝手作體驗」、潭南部落「天主堂、潭南國小、獵人的家深度導覽」、伊達邵「德化社魅力商圈」等規劃外，更在週休假日加碼推出布農天籟現場表演欣賞的行程。

部落觀光巴士在車體規劃上採用陸上頭等艙等級的「福斯 Crafter」車款，擁有強韌的車體結構及寬敞的座艙，搭配高規格的安全配備，乘坐時彷彿回到家一般地舒適，帶給旅人們最舒適、難忘的旅遊體驗，不妨現在就邀請旅人們現在就搭乘部落觀光巴士專車，一同前往原住民部落探索原鄉風情吧！

潭南國小



• 旅行筆記 | 『日月潭 布邵原鄉 1 日遊』 • 部落觀光巴士行程資訊

一、行程資訊：

集合地點(台中或各飯店)→雙龍部落(布農故事牆、原住民工藝DIY)(90分鐘)→部落原味午餐(60分鐘)→潭南部落(潭南國小、潭南天主堂、獵人之家)(90分鐘)→伊達邵商圈(30分鐘)→台中*備註：行程全程總計約為9-10小時。

二、費用說明：

費用：1800元/位。3歲以下200元/位(僅含保險)。費用包含：車資、導覽解說、午餐、保險【200萬契約責任險+20萬醫療險】、部落工藝DIY體驗。

·備註：行程不分平、假日，2位成人即可成行。

• 旅行筆記 | 『日月潭 布邵原鄉 2 日遊』 •

一、行程資訊：

DAY1 集合地點(台中或各飯店)→潭南部落(潭南國小、潭南天主堂、獵人之家)→部落原味午餐→雙龍部落(布農故事牆、原住民工藝DIY)→部落住宿
DAY2 部落早餐→野外求生、狩獵文化陷阱日間教學體驗→伊達邵部落巡禮→船遊日月潭→台中

二、費用說明：

費用：4799元起/位。3歲以下500元/位(僅含保險)。費用包含：車資、導覽解說、午餐、保險【200萬契約責任險+20萬醫療險】、部落工藝DIY體驗、潭南部落文化巡禮導覽、原住民生活體驗。

·備註：行程不分平、假日，4位成人即可成行。



台灣觀巴



華府旅行社

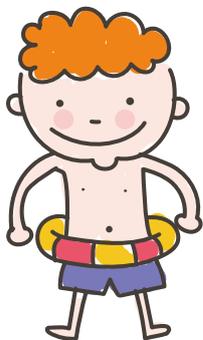
· 旅遊諮詢專線：04-35027888

· 線上報名：台灣觀巴或華府旅行社網站

105年水里玩水節

樂活水里玩水趣

文·圖 / 水里鄉公所



炎炎夏日何處去？水里清涼玩水趣！

水里是個自然資源豐富的山城，群山環繞，溪水常流，其中尤以水里溪的純淨水質頗富盛名，清澈見底，而憑藉著這股天然的優勢，位於水里溪畔的親水公園成為享受清涼的消暑最佳去處！為讓全國民眾盡情享受水里的好山好水，水里鄉公所每年都在水里親水公園舉辦水里玩水節，引進水里溪清澈涼爽溪水，搭配各式熱鬧的主題活動與豐富的戲水區設施，打造暑期嘉年華盛會活動！

今年水里玩水節預計從7月9日開始至8月29日止，每週六、日在親水公園盛大舉辦。配合暑假檔期，主打親子同樂的水里玩水節今年預計將吸引超過10萬人次到場。現場除了擺放大型充氣設施供民眾戲水外，還包含各式各樣美食攤位，讓爸爸媽媽不僅開心陪孩子們玩水，並一手掌握吃喝玩樂，再也不用四處奔波。除此之外，為了宣導認識水資源，讓孩子們自小培養節水、節能以及法治觀念，現場結合各種宣導活動的舉辦，以活潑有趣的方式教導孩子，讓孩子們可以一邊玩、一邊學，親子一同享受「寓教於樂」的樂趣，是水里玩水節的最高宗旨。

透過水里玩水節活動的舉辦，希望讓全國民眾認識水里的美，不只讓當地知道活動訊息，更要推廣至其他鄉鎮，邀請大家共襄盛舉一同夏日瘋水玩樂，暢遊水里！還在考慮暑假要到哪避暑嗎？趕快邀請您身邊的親朋好友，這個暑假一起來水里玩水透清涼，讓親水公園陪您迎接酷暑、沁涼一夏吧！



車埕景觀咖啡 老街中的咖啡香

圖·文／陳聰敏、徐嘉好

「鏗啍~鏗啍~」當火車又緩緩駛進站，古意綿綿的車埕小鎮散以獨特的復古氣息，迎接旅客進入這個木業之鄉。彷彿時光靜止的老街一角，有間位於二樓視野絕佳處的「車埕景觀咖啡」，提供到訪的旅人一個舒適的休腳處，在咖啡香氣伴隨下，靜靜緬懷車埕的歲月風華，感受小小咖啡豆蘊含的獨特魅力。

老街中的咖啡香

欲尋訪車埕舊日氛圍，不妨沿著車埕車站對面的斜坡，漫步在充滿歲月感的巷弄內，曾經繁榮一時的車埕小鎮，近來將地方產業與觀光休閒結合發展成為具有懷舊人文氣息特色，兼具遊憩與教育功能的旅遊區，讓旅人驚艷不已。緩緩步上老街的坡道，遠遠就可看到「車埕景觀咖啡」位於高處特別顯眼的招牌，尋著咖啡香來到視野遼闊的二樓處，往前眺望就是松柏崙山脈層巒疊翠、山嵐飄移的迷人景色，一派愜意，這裡還可以遙望月台，讓旅人在喝咖啡的同時還能不時看到火車緩緩入站的景觀，增添許多趣味。

到此除了點一杯招牌黑咖啡，還有拿鐵、冰沙等飲品，來自主人親手栽種的阿拉比卡咖啡豆，不但口感醇厚，更帶著回甘香氣，讓人回味無窮。只喝咖啡不過癮的話，店裡亦提供現烤鬆餅、厚片等美味小點，是旅人最佳的午茶良伴。

咖啡沖泡體驗



牛拉輕便車 LOGO 打造在地咖啡品牌

咖啡店主人陳聰敏世居車埕，有感於自己家鄉豐富的人文風貌需繼續延續傳承，積極推動社區營造，曾擔任車埕社區發展協會總幹事，是當地觀光發展的重要推手之一。921 地震後，日月潭國家風景區管理處著手改造車埕風貌，經費資源注入的契機，也讓陳聰敏開始思考打造地方產業亮點發展觀光，他相中咖啡的高產經價值，便開始嘗試在自家山坡地上種植，一切種植、採收、烘培都親力而為。咖啡喜歡半日照的陰涼環境，正好此處遍植高聳的檳榔樹為咖啡提供最好的遮蔭，且咖啡不會長病蟲害，不必噴灑農藥，無毒天然環境所培育出的香醇咖啡滋味，也讓遊客喝起來更加安心。

從路邊小攤開始經營，一路發展為今日在二樓的咖啡店，承載著家人一同努力與車埕發展的滿滿回憶，近來以車埕早期的牛拉輕便車意象設計出專屬 logo 包裝打造在地咖啡品牌，象徵在地根源的重要性，希望藉此把車埕的優質咖啡推廣出去，讓更多人到車埕不再來去匆匆，而是可以靜心坐下來，品嚐一杯在地好味道。

車埕風華深度之旅

來到車埕遊玩，若是想要體驗更為深度的觀光旅遊踏訪，不妨搭配社區的導覽解說行程，參加咖啡體驗之旅，在偌大的咖啡園中享受採果及沖泡教學，透過繁瑣的過程體會製作咖啡的用心，若是在咖啡樹開白花或結滿紅果時來訪，也可欣賞園區內的不同風景變化的景致唷！此外，社區還有蘭花 DIY、製麵 DIY、木工藝 DIY 等豐富的趣味遊程提供選擇，讓遊客深度感受車埕小鎮的魅力，滿載而歸。

二樓視野絕佳，往前眺望
就是山脈層巒疊翠的景色

森林系輕音樂與清新小盆栽佈置，
營造放鬆舒適的午後空間。



車埕景觀咖啡

電話：0930-885517- 陳先生
地址：南投縣水里鄉車埕村民權巷 9 號



官網 QR-code



日月潭印記與文學地景（上）

佐藤春夫的

文／鄧相揚
圖／遊憩課、鄧相揚

佐藤春夫
(1892-1964)

日本和歌山縣新宮市人。近代名詩人、小說家、評論家。與谷崎潤一郎、芥川龍之介同為大正時期最活躍的作家。

1920年夏天到台灣旅行三個多月，9月佐藤春夫在總督府內務長官下山宏及台灣博物館館長森丑之助的安排下，前到水沙連一帶旅行，走訪集集、水里、日月潭、魚池、埔里、霧社等地，雖然行前遇到了「薩拉矛事件」，但他毫無懼怕，堅韌不拔，勇敢前行，之後完成了許多有關水沙連膾炙人口的文學作品，包括《變った避暑地—日月潭に遊ぶの記（有趣的避暑地—日月潭遊記）》、《旅びと（旅人）》、《霧社》等。

日月潭的美麗與哀愁

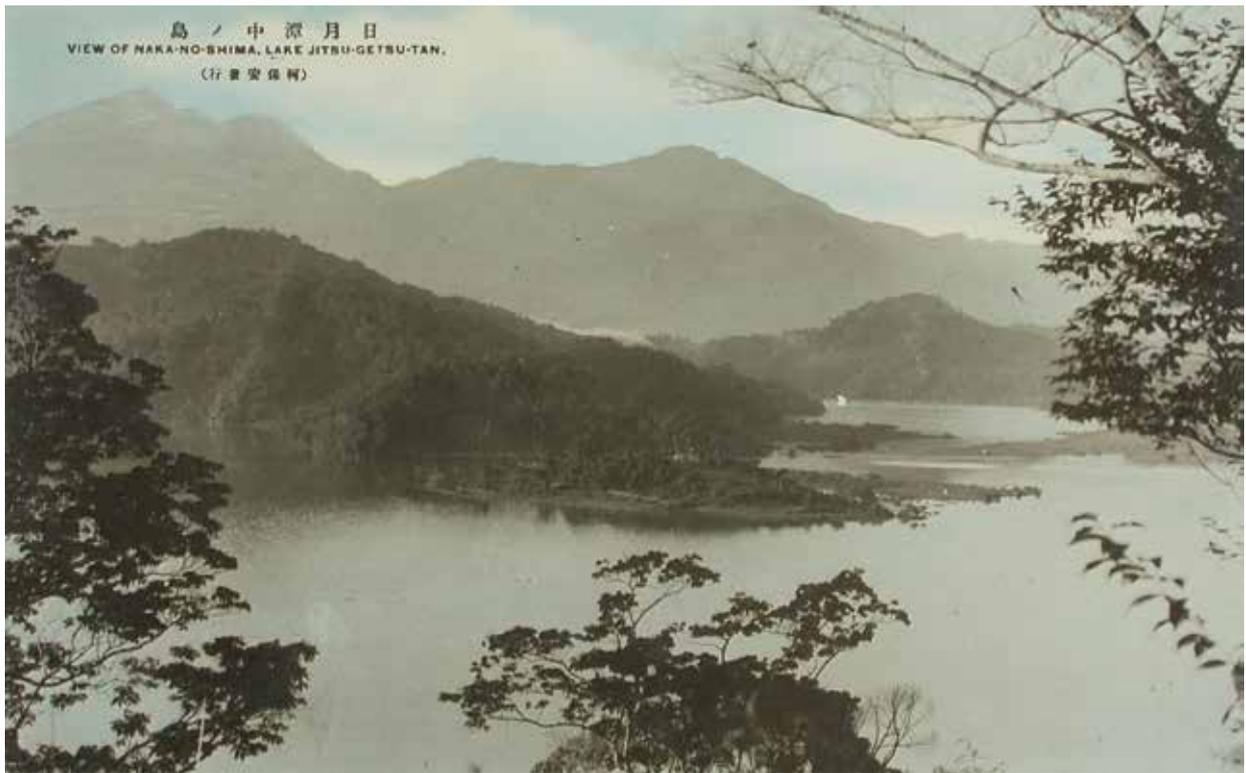
日月潭為臺灣第一大湖泊，以不規則的菱形的日潭與其西細長弧形之月潭構成，故得名。

一般的遊客或是不愛孤獨落寞美感的騷人墨客，大概會以華美的語彙來讚美日月潭，如水社八景：潭中浮嶼、潭口九曲、萬點漁火、獨木番舟、水社朝霞、荷葉重錢、番家杵聲、山水拱秀等。但佐藤春夫筆下的日月潭並不浪漫，它的原貌相當蒼老，令人感到寂寞，有一股憂鬱的美，他在〈旅人〉寫道：「然而，令人寂寞的，並不是這個偶然的景色。水，看起來就是重重地沈澱著。連明朗的天空倒映出來的顏色，也是憂鬱而沈悶的色彩。那種無所謂似地無精打采的色調，比起明澈的水面，更是引人哀愁。我覺的這很好。卓越的文人畫風的繪卷，總是帶著氣韻，老氣橫秋。孤獨，是一種能讓人心情得到依託的孤獨。」

在〈日月潭遊記〉一文，佐藤氏也寫著日月潭的寂寥與憂鬱的美感，他寫著：「眼前的這個世界，是個大而又帶著無可言諭的寥落感的景色。但與日本人所謂的寥落感，俳句的那種寥落感總又覺得不一樣……杜甫的詩裡大概會有表現這種寂寥的詩情之作吧！沈著而又發散著無可奈何的憂鬱的美感。高貴的人對不幸的遭遇處之淡然的那種落寞感。父祖傳來的寬廣的我家屋簷頹毀掉的那種稍微污穢又令人懷念的感覺。」

對於日月潭的文學地景，佐藤春夫偏好孤獨與寂然的場景與想像，他也在〈旅人〉一文中，寫下了日月潭的美麗與哀愁：「湖齡已經是一萬五千年以上。再過二千年的話，可能就會死滅了；聽說地理學者如此為這湖水把脈





島ノ中原月日
VIEW OF NAKA-NO-SHIMA, LAKE JITSBU-GETSU-TAN.
(行書堂保輯)

尚未興建日月潭水力發電工程之前的日月潭原貌

過。日月潭的確帶著老病孤愁的相貌。這湖水，最令人情何以堪。」

佐藤春夫在〈日月潭遊記〉、及〈旅人〉的作品中，寫下的日月潭風情，正是日月潭的原貌，之後，隨著水力發電工程的興工，日月潭的山水原貌和人文特色隨之改變。

四手網

四手網是日月潭上一種獨特的捕撈漁具，有著拱型小屋的竹筏，前端張著一張正方形的大網。捕魚人通常於傍晚將大網放置於湖中，在大網最上方點著燈光，藉以吸引潭中以奇力魚為主的魚群。到了半夜，漁人在將大網收起。是一種收穫甚豐又方便的捕魚方法。潭中四手網的場景深深吸引著佐藤氏的眼光，看來他甚為喜歡眼前的這個世界，是個大而又帶著無可言喻的寥落感的景色。他在〈日月潭遊記〉寫著：

「只見處處浮著駕著船屋的竹筏，大約有八疊大或十二疊大的四角手網從竹筏上被垂到水裡。時而，如文人畫裡的漁夫打從船屋出來，抓住一根粗繩，很巧妙地應用槓桿原理的設計，把那張大網輕輕地從水裡拉上來。看來是沒有什麼收穫，又慢慢地靜靜地把網放到水裡去。竹筏的周邊，蘆荻稀疏地長著。眼前的這個世界，是個大而又帶著無可言喻的寥落感的景色。但與日本人所謂的寥落感，俳句的那種寥落感又總覺得很不一樣。或是心情使然吧，是一種雄大的地方所特有的奇異的寥落感。」



日月潭現況



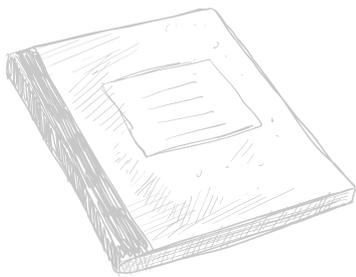
日月潭的四手網和獨木舟



尚未陷在集水區之前的涵碧樓建築

涵碧樓

大正 4 年（1915）臺灣總督府開辦了臺灣勸業共進會，並在日月潭興建「涵碧樓」。佐藤氏遊賞日月潭時，涵碧樓是水社唯一的旅宿，他被安排住宿在涵碧樓，從旅宿的二樓展望日月潭的秀麗風光，心曠神怡，〈日月潭遊記〉寫道：想說是登樓憑欄，大山連嶺突立於正前方，山腳下浮光的潭水凝平靜止。古人所謂的水社八景中的「山水拱秀」在此可以一目了然地盡收眼底。宛如有意要在這拱秀中表顯出另一種滋味的幽暗似地，雲影從山的中腹處悄悄地往水面移下來，幾乎要把整個水面籠罩住。後方不知何處傳來潺緩的水流聲。



佐藤春夫也在〈旅人〉一文中，書寫涵碧樓：「是一棟和景色相當調和的樸素的建築。而且最可取的是，視野寬敞，遠眺美景，湖光一望，盡收眼底。」

涵碧樓後來被賣給一位民間人士伊藤氏，由於日月潭水力發電工程的興工，原涵碧樓將陷在集水區內，此一建物必須易地重建，伊藤氏一時苦無資金重建，乃由臺中州廳出資，經遷建於今之涵碧半島，並改建為一座二層的檜木造建築物，以作為臺中州廳招待貴賓的住處。



集集大眾爺廟文化祭 歷史文化融合的見証

文·圖
胡堯儲



大眾爺祠舊貌

清代在臺灣的民變層出不窮，林爽文（1756）及戴萬生（1862）二次事件都曾在集集發生過軍民武裝衝突，事後演變成大眾爺的地方信仰及地區盛事的大拜拜。

做為十大觀光小城之一的集集，有許多歷史的痕跡：1874年清廷整建八通關越嶺道路留下的「開闢鴻荒」石碣；1934年日本人興建日月潭水庫留下的集集火車站及配銷樟腦的出張所；民國88年921地震後留下的遺跡武昌宮等，但說到真正代表集集精神的應該是「大眾爺廟的文化」，它的發生點在1756年及1862年，民變後，亂民的遺骸由在地人收埋，後來傳說某年的農曆八月廿三日有老人在鎮上顯靈，自稱「大眾爺」，要求立祠奉祀可保合境平安，從此這一天就成為「大眾爺」壽誕，也逐漸形成大拜拜祝壽的習俗。

「大眾爺」壽誕的活動見證了時代的變動（民變），人道的發揚（地方人士收埋無主的遺骸），族群的融合及傳統的延續（大眾爺的信仰），留下豐富的常民文化（各種傳說、軼事）。

由耆老的口中得知，集集大眾爺壽誕的大拜拜，曾是水沙連地區的年度盛事，是一個非常草根性的傳統，當年集集鎮民家家戶戶擺流水席，親朋好友返鄉團聚、鄰近鄉鎮的人「吃免驚」，「大眾爺」喜歡看戲，野台戲一齣接一齣，各地商賈群集比過年還熱鬧，在以前物資缺乏的年代，偏遠的山區中，可以想見一年一度大拜拜的盛況，可惜921地震後，這一個傳統不再！

大眾爺廟主委莊文鼎先生表示，大眾爺信仰彰顯的是「義行善舉」及「人情味」，根據這個理念，大眾爺廟每年農曆七月辦法會超薦亡魂，冬季發放物資濟貧，目前正規畫將每年的大眾爺壽誕發展為年度祭典，以表現地方特色及發揚傳統文化精華，將具有「人情味」的大拜拜融入傳聞、軼事設計活動，當然，大拜拜的重點不在「吃」而在「氛圍」，希望能夠成為集集鎮的觀光亮點。

今年的大眾爺壽誕在國曆9月23日舉辦，祝壽活動仍與往年一樣一連舉行3天至9月25日，歡迎蒞臨集集參與盛會。



藝術家駐村桃米 藝起來桃米

文·圖／新故鄉文教基金會、埔里管理站



右圖為駐村藝術家吳衍震畫筆下的桃米坑；
左為竹編藝術家蘇素任〈右〉的夢蝶作品

921 災後重建，桃米社區在跨域合作下，蛻變為環境價值優先的生態聚落，在納入日月潭國家風景區管理處轄區後，持續朝向發展為台灣綠色旅遊實踐地而努力。

「土地是一切環境力量的總和與核心，每個地方都有它自己的表情與符號，我想以一種「遊」的概念，去認識去發現台灣這片土地。」繼金瓜石、內灣駐村行動後，2015 年，新故鄉基金會接到了畫家吳衍震的來信，表達了想到有生態特色的地方駐村的願望。

北藝大出身的吳衍震、周芳聿，就成了桃米第一批的駐村藝術家，以倚傍田份仔生態池的貨櫃工作室為基地，展開為期半年的生態主題創作。為了更深入認識桃米的動物朋友們，吳衍震和周芳聿在駐村期間，晚上總是帶著手電筒四處探險，藉由每天對生活的寫生，認真地對待這裡的一草一木，進而思考人與自然、環境的關係。

「居民的生活經驗、故事分享，讓我看到非常不一樣的地方價值與正面能量。」吳衍震用隨筆與塗鴉，構築出最真實也最生動的桃米日子，這些都成為《肉片男孩和他的朋友們》吳衍震桃米駐村日記一書裡的迷人篇章，也呈現出環境修復及住民生態知識啟蒙的桃米，如何具體提供了創作者靈感。

桃米一年遊客量超過 50 萬人次，每年有 2 萬多位國際訪客，但進入桃米的第一個丁字路口，曾佈滿大小不一的指標。在生態解說員的廬陋空間調查，這裡被列為首要改善的目標。2015 年新故鄉基金會在文化部、日月潭國家風景區管理處



透過駐村讓吳衍震看到桃米的地方價值



聲音藝術家吳燦政正進行溪流聲音的採集

的經費挹注下進行環境景觀的改造。吳衍震、周芳聿彩繪了虎皮蛙、莫氏樹蛙挑米的老地名印記；青年藝術家陳宗勳、廖健棠則打造了具生態村吉祥物的青蛙哥蝴蝶妹公仔。要讓訪客一進入桃米，就能感受到這處把青蛙叫做老闆的地方其熱情。而去年冬天所種下的蝴蝶食草及蜜源植物，在今夏紫斑蝶們已紛紛駐足吸蜜，原本的荒地已了充滿活力的蝴蝶花園。

今年在文化部的支持下，新故鄉基金會邀請了聲音藝術家吳燦政、2009年台北國際詩歌節大獎得主王榆鈞以及作曲家林芳宜進駐桃米，投入「聽，溪流在唱歌」生態音樂的原創。進駐期間，藝術家們實地踏查桃米坑溪和種瓜坑溪這兩條聚落水域，傾聽居民的水記憶，無論是蜻蛉點水身姿，蝴蝶振翅流動的意象，遠近蛙群奏鳴……皆成為王榆鈞寫詞譜曲的靈感來源。在10月15日，她將與埔里國小合唱團、時間樂隊等，在紙教堂呈現駐村成果。

而林芳宜進駐作曲的桃米溪流交響詩，將列入日月潭國家風景區管理處2016年的「日月潭國際花火音樂嘉年華」活動，預計在11月12日傍晚，由埔里Butterfly交響樂團在紙教堂首演，當日並有多條並進的溪流生態導覽遊程，豐富了日管處轄區綠色旅遊的多樣化與文化性，提供遊客親炙原創生態音樂難能可貴的環境聲音劇場體驗。

藝術家的進駐，是一個壯闊的起始，讓我們窺見桃米生態與人情的美好，也讓桃米生態村的文化厚度，被看見。

駐村藝術家吳衍震和周芳聿為桃米丁字路彩繪青蛙挑米的老地名印記；青蛙哥蝴蝶妹公仔則是藝術家陳宗勳、廖健棠的作品。



2016 6~9月 日月潭觀光旅遊活動行事曆 Events Calendar

| 時間 | 活動名稱 | 活動地點 | 主辦單位 | 洽詢(報名)專線 |
|-------------------|--|--|------------------|--|
| 即日起-9月30日 | 「家族旅遊在九族文化村」優惠票價390元活動(每張老照片最多購買5張優惠門票,團體不適用。) | 帶一張以前家族旅遊在九族拍的老照片影本給九族(購票者最少要有一人可辨識相符)並出示該活動頁面,就可享每人390元的特價入園。 | 九族文化村 | 0937-208848黃先生 |
| 7月-8月 | 夏日荷風·蜓飛蝶舞—2016蝴蝶輕旅行 | 桃米紙教堂見學園區 | 新故鄉文教基金會 | 紙教堂049-2914922 轉見學組#21-23 |
| 7月9日-8月29日(每週六、日) | 105年水里玩水節暨水資源宣導活動 | 水里親水公園 | 水里鄉公所 | 049-2772141 # 255 |
| 7月-9月 | 原住民農特產品及手工藝品展 | 向山遊客中心(日昇月恆藝廊) | 南投縣政府原住民族行政局 | 049-2208509 黃小姐 |
| 9月7日-9月28日 | 打鐵街展覽 | 埔里鎮立圖書館4樓文庫 | 埔里鎮公所 | 049-2984144-63 王小姐 |
| 9月3日-9月4日 | 2016日月潭國際萬人泳渡活動 | 朝霧碼頭至伊達邵碼頭 | 南投縣政府 埔里四季早泳會 | 南投縣政府教育處: 049-2222106 四季早泳會: 049-2992017 報名網址:  |
| 9月18日 | 差事劇團舞蹈演出 | 埔里藝文中心戶外舞台 | 新故鄉文教基金會 | 049-2984144-68 陳小姐 |

2016日月潭花火音樂嘉年華活動主題時程表

| 時間 | 活動名稱 | 活動地點 | 合辦單位 | 施放煙火 |
|------------------------|---------------------------|-------|---------------------|------|
| 10月14日(五) | 2016日月潭婚禮 | 向山 | 南投縣政府 | |
| 10月22日(六) | 台灣大哥大花火音樂會 | 中興停車場 | 台灣大哥大 | ★ |
| 10月22日(六) 10月23日(日) | 紅茶文化季 | 向山 | 魚池鄉公所 | |
| 10月23日(日) | 嗨!就是熱情 | 中興停車場 | 新竹交響管樂團 | ★ |
| 10月29日(六) | 明潭花火 復興弦音 | 伊達邵 | 臺北市私立復興實驗高級中學 | ★ |
| 10月30日(日) | 第4屆日月潭環湖馬拉松 | 向山 | 中華運動生活協會 | |
| 10月30日(日) | 鼓動水沙連 | 伊達邵 | 十鼓擊樂團 | ★ |
| 11月5日(六) | 馨台灣·心曦望 | 向山 | 財團法人犯罪被害人保護協會臺灣南投分會 | ★ |
| 11月6日(日) 白天 | 2016日月潭-暨大民歌祭 | 向山 | 國立暨南國際大學 | |
| 11月12日(六) | 聽 河流在唱歌 | 桃米紙教堂 | 新故鄉文教基金會 | |
| 11月12日(六) | 浪漫音樂詩人- 作曲大師李泰祥主題音樂會 | 向山 | 國立臺灣交響樂團 | ★ |
| 11月13日(日) | 日月潭Come!Bikeday 自行車嘉年華 | 向山 | 中華民國自行車騎士協會 | |

本處已開放檔案應用服務(閱覽、抄錄、複製), 歡迎多加利用, 服務電話:049-2341206或上網查詢。

